

CAVELIER

ABOGADOS

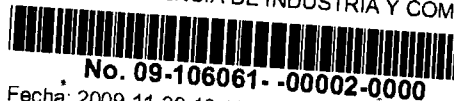
www.cavelier.com
cavelier@cavelier.com

EDIFICIO SISKI
CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTA 8, COLOMBIA

Teléfono: (57-1) 347 3611
Telefax: (57-1) 211 8650
(57-1) 540 0860
Fax in U.S.A.: (1-305) 381 9660

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-106061-00002-0000
Fecha: 2009-11-30 16:46:53 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 379 FASENACIONALII
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 8

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 09106061
Asunto : Solicitud Para Patente PCT Para
PACKAGING FOR HYGIENE PRODUCTS
Solicitante : SCA HYGIENE PRODUCTS GMBH
Clase : B65D 075/056, B65D 075/058
Fecha de solicitud: 28 de Septiembre de 2009

CONTESTACION OFICIO No. 11092

1. Yo, LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, en mi condición de apoderada de la sociedad solicitante, SCA HYGIENE PRODUCTS GMBH., doy contestación al requerimiento efectuado por este Despacho mediante Oficio No. 11092 notificado por fijación en lista el 2 de octubre de 2009, para lo cual presento el siguiente documento:

1.1 Un (1) documento en que consta la cesión del derecho la patente de invención efectuado por los dos (2) inventores en favor de la sociedad SCA HYGIENE PRODUCTS GMBH.

Se presenta este documento en original, el cual fue debidamente suscrito, notariado y legalizado por Apostille, junto con su correspondiente traducción oficial al español.

2. De acuerdo con lo anterior, comedidamente solicito a Usted proseguir con el trámite de este asunto y ordenar la publicación de la solicitud de la patente de invención identificado en la referencia.

Señora Jefe,

Luiz Clemencia de Paéz
LUZ CLEMENCIA DE PAEZ
T.P. 23.555

COLO-13203-841-018-0
LVP\JGG\ID-161616\WPC13203
No. M-2009-161616\LVP

27 //

CESION

Yo, (nosotros) abajo firmado (s)

(1) **Diana EILERT**

(2) **Kristin ~~OHLSSON~~ OLSSON**

(1) Seckenheimer Hauptstr. 92a, D-
domiciliado(s) en **68239**

Mannheim, Alemania;

~~(2) Q1-21, D-68161 Mannheim, Alemania /Alemania~~

(2) **Bahnhofstrasse 15, D-68526 Ladenburg /**

declaro(amos) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención:

declaro(amos) así mismo que cedo(emos) y transfiero(erimos), sin
limitación, a favor de la sociedad

SCA HYGIENE PRODUCTS GMBH

constituida y existente de conformidad con las leyes de

Alemania

domiciliada en **Sandhofer Strasse 176,**

68305 Mannheim,

Alemania

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
compañía queda facultada para solicitar en su nombre la patente
de invención correspondiente en la República de Colombia.

ASSIGNMENT

I (we), the undersigned

(1) **Diana EILERT**

(2) **Kristin ~~OHLSSON~~ OLSSON**

(1) Seckenheimer Hauptstr. 92a, D-68239 Mannheim,
of

Germany;

~~(2) Q1-21, D-68161 Mannheim, Germany. /Germany~~

(2) **Bahnhofstrasse 15, D-68526 Ladenburg /**

state(s) under oath to be sole and true inventor(s) of the invention:

PACKAGING FOR HYGIENE PRODUCTS

state as well, that assign, without reservations or limitations in favour
of

SCA HYGIENE PRODUCTS GMBH

a corporation constituted and existing in conformity with the laws of

Germany

domiciled in **Sandhofer Strasse 176,**

68305 Mannheim,

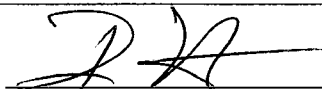
Germany

all rights inherent to said invention and that the above mentioned
company hereby is enabled to apply, in its name, for the
corresponding patent invention, in the Republic of Colombia

Dado y firmado hoy/Given and signed this 09th of October, 2009
en/in Mannheim, Germany

por/by Diana EILERT

Firma/Signature



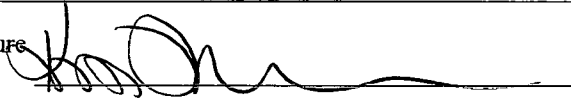
Dado y firmado hoy/Given and signed this 09th of October, 2009

28

en/in Mannheim, Germany

por/by Kristin ~~OHLSSON~~ OLSSON

Firma/Signature



CERTIFICACIÓN NOTARIAL (INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____
de 200 ____ Ante mí, Notario Público de _____

compareció(eron)
personalmente _____

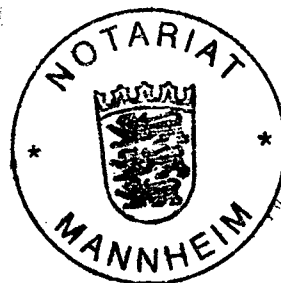
a quien(es) doy fe de conocer y me consta que es(son) la(s)
persona(s) firmante(s) del documento que precede, y
quien(es) tiene(n) capacidad legal para otorgarlo

NOTARIAL CERTIFICATION

On this 9th day of October, 2009, before me, Werner Eichhorn,
a Notary in the City of Mannheim, Germany, personally appeared
(1) Mrs. Kristin OLSSON, born 12th of Nov., 1981,
domiciled Bahnhofstr. 15, D-68526 Ladenburg,
(2) Mrs. Diana EILERT, born 03rd of Oct., 1970,
domiciled Seckenheimer Hauptstr. 92a, D-68239 Mannheim,
both with business address
Sandhofer Strasse 176, 68305 Mannheim, Germany,
identifying themselves with (1) her swedish passport, and
(2) her german identification card,
known to me to be the persons who executed that foregoing
document, and who have legal capacity to execute it.

Notariat 5 Mannheim

[Signature]
(Eichhorn), Notary



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:
This public document
2. has been signed by
3. acting in the capacity of
4. bears the seal/stamp of

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature

E 910 a/1

Mannheim, 13. Oktober 2009

Die Echtheit vorstehender Unterschrift von

Justizrat Werner Eichhorn

- Notar des Notariats Mannheim, und die Echtheit des beigefügten Dienststempels wird hiermit bestätigt. Zugleich wird bescheinigt, dass der Vorgenannte zur Vornahme der Amtshandlung gesetzlich befugt war.

Präsident des Landgerichts


Zöbeley

Präsident des Landgerichts



Wert: € 10.000,00

Gebühr Nr. 1 100

der Anl. z. JVKostO

§ 45 Abs. 1 KostO = € 13,50

Mannheim, 13. Oktober 2009

Die Kostenbeamtin:



Müller Just.Ang.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von

Justizrat Werner Eichhorn

3. in seiner Eigenschaft als **Notar**

4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des **Notariats Mannheim**

Bestätigt

5. in 68149 Mannheim

6. am 11.11.2009

7. durch den Präsidenten des Landgerichts Mannheim

8. unter Nr. E 910 a -2573 /2009 -

9. Siegel/Stempel

10. Unterschrift

I. V.

Perron

Vizepräsident des Landgerichts



Wert: € 10.000,00

Gebühr Nr. 1 100

der Anl. z. JVKostO

§ 45 Abs. 1 KostO = € 13,50

Mannheim, 11.11.2009

Die Kostenbeamtin:

Müller Justizangestellte

27

La presente traducción oficial No. 0135/08 fue elaborada por Hernando Torres Barrera, Traductor e Intérprete Oficial, según Resolución 01305 de 1998 del Ministerio de Justicia y del Derecho.

A continuación se traducen una certificación y una apostilla en alemán, que acompañan a una CESIÓN.

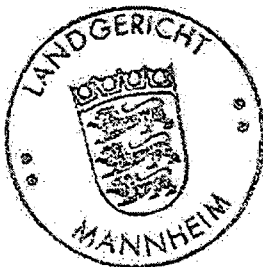
E 910 a/1

Mannheim, 13 de octubre de 2009

Por el presente se certifica la autenticidad de la firma que antecede del **jurisconsulto Werner Eichhorn**, notario de la notaría de Mannheim, así como la autenticidad del sello oficial puesto al pie de la misma. Se certifica al mismo tiempo que el ya mencionado estaba legalmente autorizado al ejercicio de las funciones oficiales.

Presidente del Tribunal Regional

**SELLO: TRIBUNAL
REGIONAL * MANNHEIM ***



Zöbeley

Zöbeley

Presidente del Tribunal Regional

Valor: € 10.000,00

Tasa No. 1 100

del anexo al Reglamento de Gastos de Administración de Justicia (JVKostO)

Artículo 45, parágrafo 1, del Reglamento de Gastos €13,50

Mannheim, 13 de octubre de 2009

La funcionaria liquidadora de gastos:

Müller

Müller, funcionaria de administración de justicia

Hernando Torres Barrera
HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998

APOSTILLA

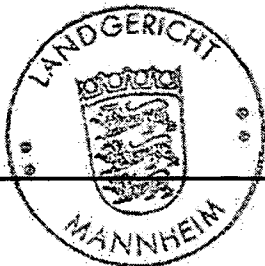
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. está firmado por el
jurisconsulto Werner Eichhorn
3. en su calidad de **Notario**
4. lleva el sello de la
Notaría en Mannheim

Certificado

5. en 68149 Mannheim
6. el 11 de noviembre de 2009
7. por el Presidente del Tribunal Regional de Mannheim
8. bajo el No. E 910 a 2573 /2009 -
9. Sello/timbre

10. Firma
En representación



Perron

Vicepresidente del Tribunal Regional

SELLO: TRIBUNAL REGIONAL * MANNHEIM *

Valor: € 10.000,00

Tasa No. 1 101

del anexo al Reglamento de Gastos de Administración de Justicia (JVKostO)

Artículo 45, parágrafo 1, del Reglamento de Gastos €13,50

Mannheim, 11.11.2009

La funcionaria de gastos:

Müller, funcionaria de administración de justicia

Bogotá, D.C., 25 de noviembre de 2009

HERNANDO TORRES BARRERA
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
RES. No. 1305 MINJUSTICIA 1998



2020

Bogotá D.C.,

Doctør(a)

SUAREZ DE PAEZ LUZ CLEMENCIA

Apoderado(a) y/o Representante de

SCA HYGIENE PRODUCTS GMBH

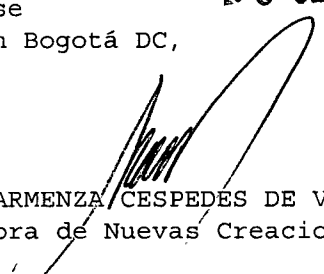
REFERENCIA	Radicación No.	9 106061
	Solicitud internacional	PCT/EP2008/051384
	Fecha inicio fase nacional	28/09/2010
	Trámite	11
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio No.	11247
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

10 SET. 2010


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand